

Vanil-Noir KLN 3.34 BLN 1504

Autor(en): **Yerly, Nicolas**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **57 (1984)**

Heft 7: **Wanderungen in Landschaften von nationaler Bedeutung (KLN- und BLN-Inventar) = Excursions dans des sites d'importance nationale (Inventaire CPN et IFP) = Escursioni attraverso paesaggi d'importanza nazionale (Inventario CPN et IFP) = Walking tours through landscapes of national importance**

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-775442>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Les dimensions de la réserve du Vanil-Noir (10 km de long, 4 km de large) qui s'étend à cheval sur Fribourg et Vaud, sont garantes de richesse et de variété: des pentes chaudes et bien abritées, aux arêtes désolées et bavardées par les tempêtes, en passant par myriades de petits subplots, rares pâturages avec leurs chalets d'alpage où l'armail conserve bien vivant le mode de vie traditionnel, ou encore toute une variété de lieux humides: muscules lacis alluviaux où se trouvent les truites saumonées, ruisseaux qui dévalent à travers des marécages ourlés de populages et de limaçettes, ou encore les silencieuses combes à neige recouvertes de leur blanc linceul plus d'une année parfois, ou encore les empreintes des lamas tissant la vie omniprésente. Et arrêtons-nous finalement face aux imposantes parois monolithiques de calcaire, aux pieds desquelles courent les mouvants pierriers où traînent les chamois. Bref, une richesse de biotopes permettant la rencontre toujours réussie avec le rhododendron, la gentiane et le houquetin, ou celle plus difficile avec le delphinium, l'edelweiss ou le lierre variable, ou encore la vision rare de l'orchis pyramidale et du tétras. *Nicolas Yerly*

15 SAC-Hütte Les Marrindes auf 1868 m im Tal-Mortey des Morteys auf der Ostseite des Vanil-Noir (2389 m)

15 Cabane CAS Les Marrindes à 1868 m, dans la cuvette alpestre des Morteys, sur le versant est du Vanil-Noir (2389 m)

15 Capanna del SAC a Les Marrindes, 1868 m, nella conca della valle di Les Mortey sul versante est del Vanil-Noir (2389 m)

15 Les Marrindes, a but belonging to the Swiss Alpine Club, at an altitude of 1868 metres in the valley of Les Mortey to the east of the Vanil-Noir (2389 metres)

Propositions d'excursions

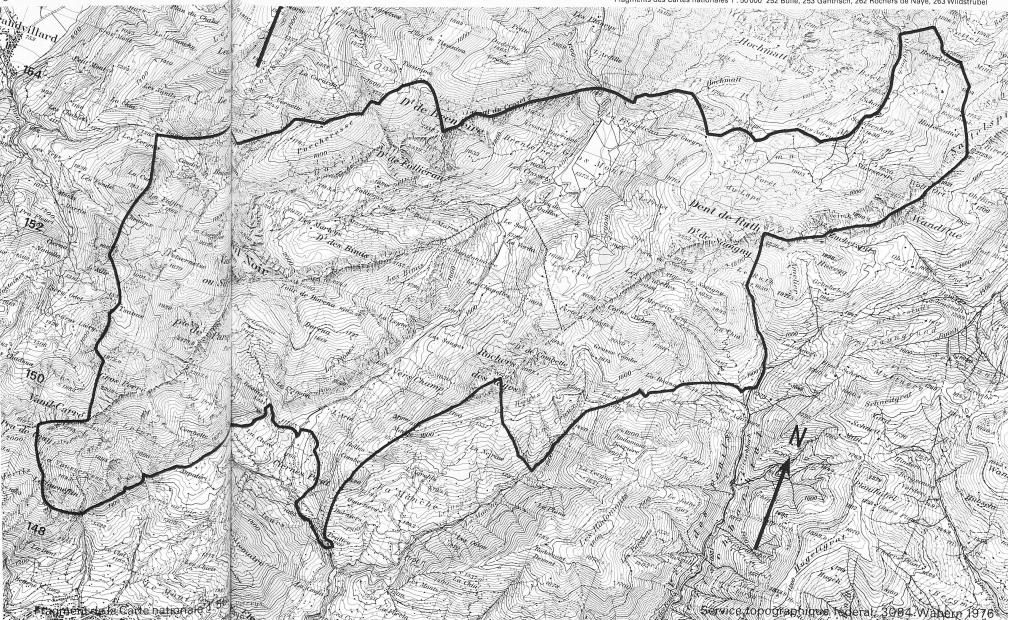
De l'arrêt des automobiles postales de Praz Jean, sur la route de Bulle à Jauh, on part vient en deux heures au haut plateau du Gros-Mont et, de là, en deux heures et demie à la station de Flendruz, sur la ligne de chemin de fer Montreux-Oberland bernois, dans le Pays-d'Enhaut. Du Gros-Mont, on peut aussi arriver en auto-féerie soit en tout à travers le vallon des Morteys jusqu'à la cabane CAS Les Marrindes, avec 500 mètres de différence d'altitude, exige deux heures de marche. On peut, en une heure, monter jusqu'à la crête qui domine les deux vallées, puis descendre soit à la Gruyère. En revanche, l'ascension du Vanil-Noir ne peut être conseillée qu'à des alpinistes. Le retour a lieu par le même chemin car, en ce moment, le sentier du vallon des Morteys à Cierres-Picat, par l'alpage de Bimis, n'est ni entretenu ni signalisé.

Cartes nationales / Landeskarten 1:25 000
1225 Gräueres, 1245 Château-d'Œx

Guide de tourisme pédestre: Préalpes et Alpes vaudoises; Payot, Lausanne



Fragments des Cartes nationales 1 : 50 000 252 Bulle, 253 Gantrech, 262 Rochers de Naye, 263 Wildstrubel

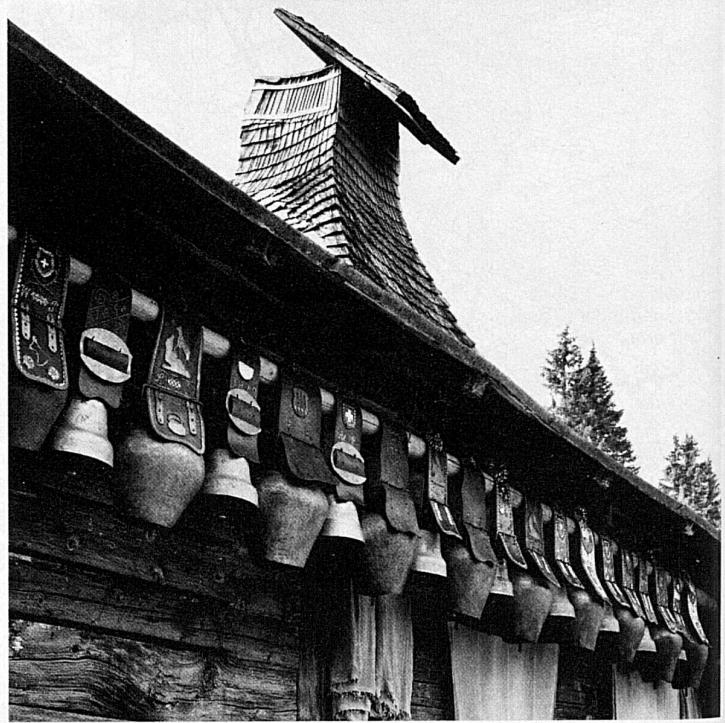


Service topographique fédéral, 3984, Wabern 1976



Les six commandements du promeneur

- 1 Respectez les fleurs, les arbres et les buissons!
- 2 Laissez les animaux en paix!
- 3 Soyez prudents avec le feu!
- 4 Regardez où vous mettez les pieds!
- 5 Remettez vos détritus dans votre sac!
- 6 Ayez des égards pour les autres!





18

Das Schutzgebiet Vanil-Noir umfasst nicht nur unberührte Naturreservate, sondern auch vom Bergbauern gepflegte, interessante und vielfältige Kulturlandschaften. Eine den natürlichen Gegebenheiten angepasste Landwirtschaft erlaubt unzähligen Tier- und Pflanzenarten hier zu leben.

16/17 Auf freiburgischem Boden des Gros-Mont, an der Wasserscheide zum waadtändischen Tal von Ciernes-Picat, liegt der 1723 erbaute Sennhof Jeu de Quilles, die Alp wird alljährlich von Juni bis September bestossen; die Herde umfasst 38 Kühe. Ziegen und Schafe sind im Naturschutzgebiet nicht zugelassen, weil sie der Vegetation schaden.

18 La Jaquillarde im Tal von Ciernes-Picat

La zone protégée du Vanil-Noir ne comprend pas seulement des réserves naturelles, mais aussi des terroirs cultivés avec soin. Une agriculture adaptée aux conditions naturelles favorise la présence d'une faune et d'une flore très diverses.

16/17 Le chalet d'alpage «Jeu de quilles», construit en 1723, est situé sur la ligne de séparation des eaux entre le territoire fribourgeois du Gros-Mont et le vallon vaudois de Ciernes-Picat. L'alpage est exploité de juin à septembre; le troupeau se compose de 38 vaches. Les chèvres et les moutons, qui nuisent à la végétation, ne sont pas admis dans les zones protégées.

18 La Jaquillarde dans le vallon de Ciernes-Picat

La regione protetta del Vanil-Noir non comprende solo riserve naturali intatte, bensì anche interessanti e composti paesaggi oggetto di cure da parte dei contadini di montagna. Un'agricoltura adeguata alle caratteristiche ambientali permette lo sviluppo di innumerevoli generi di animali e di piante.

16/17 Sul territorio friborgese del Gros-Mont, lungo lo spartiacque con la valle vodese di Ciernes-Picat, sorge la malga di «Jeu de Quilles» costruita nel 1723. L'alpe è in esercizio ogni anno da giugno a settembre; la mandria comprende 38 vacche. Capre e pecore non sono ammesse nella zona naturale protetta in quanto provocherebbero gravi danni alla vegetazione.

18 La Jaquillarde nella valle di Ciernes-Picat

The protected area of the Vanil-Noir comprises both unspoilt nature reserves and interesting, multiform cultivated landscapes shaped by mountain farming. Agriculture adapted to the prevailing natural conditions permits numerous animal and plant species to survive here.

16/17 The Jeu de Quilles farm, built in 1723, lies near the Gros-Mont on Fribourg territory, on the watershed between Fribourg and the valley of Ciernes-Picat in the Canton of Vaud. The Alpine pastures here are grazed from June to September by a herd of 38 cows. Sheep and goats are not allowed in the nature conservancy area, as they cause too much damage to the vegetation.

18 La Jaquillarde, a farmhouse in the Ciernes-Picat Valley

19 Der Vanil-Noir von Westen. Der Talkessel mit der Alp Bounavaux (links über dem Waldsaum) ist im Besitz des Schweizerischen Bundes für Naturschutz (SBN). Das Ausflugsziel mit einer kleinen Wirtschaft ist von der Station Grandvillard an der Bahnlinie Bulle-Montbovon in 3 Std. zu erreichen (Höhenendifferenz 900 m).

20 Die Alp Les Bimis (1781 m), östlich unterhalb der Dent-des-Bimis gelegen, ist ebenfalls Besitz der SBN. Der Blick geht über das Tal von Cierres-Picat gegen das Pays-d'Enhaut; links im Hintergrund Le Rubli (2284 m).

Die Gebiete wurden zum Teil mit dem Erlös des Schoggitalerverkaufes 1972 erworben und unter Schutz gestellt. Die goldenen Schokolade-Taler werden jedes Jahr für ein bestimmtes Natur- oder Heimatschutz-Objekt verkauft

19 Le Vanil-Noir vu de l'ouest. La cuvette alpestre avec l'alpage Bounavaux (à gauche au-dessus de la forêt) est la propriété de la Ligue suisse pour la protection de la nature (LSPN). On y trouve une petite auberge, but d'excursion que l'on atteint en trois heures depuis la station de Grandvillard sur la ligne de chemin de fer Bulle-Montbovon (différence de niveau: 900 m).

20 L'alpage des Bimis (1781 m), à l'est au-dessous de la Dent-des-Bimis, appartient également à la LSPN. Au-delà du vallon de Ciernes-Picat, la vue donne sur le Pays-d'Enhaut; à l'arrière-plan à gauche, le Rubli (2284 m). La région, acquise en partie avec le produit de la vente de l'«Ecu d'or» en 1972, est protégée. Chaque année, les «écus d'or» en chocolat sont vendus en faveur d'un objectif déterminé de la protection de la nature et du patrimoine national.



19 Il Vanil-Noir da ovest. La conca della valle, con l'alpe Bounavaux (a sinistra sopra il limite della foresta), appartiene alla Lega svizzera per la protezione della natura (LSPN). Il luogo, che dispone di una piccola locanda, può essere raggiunto con una marcia di tre ore (900 m di dislivello) partendo dalla stazione di Grandvillard sulla linea ferroviaria Bulle-Montbovon.

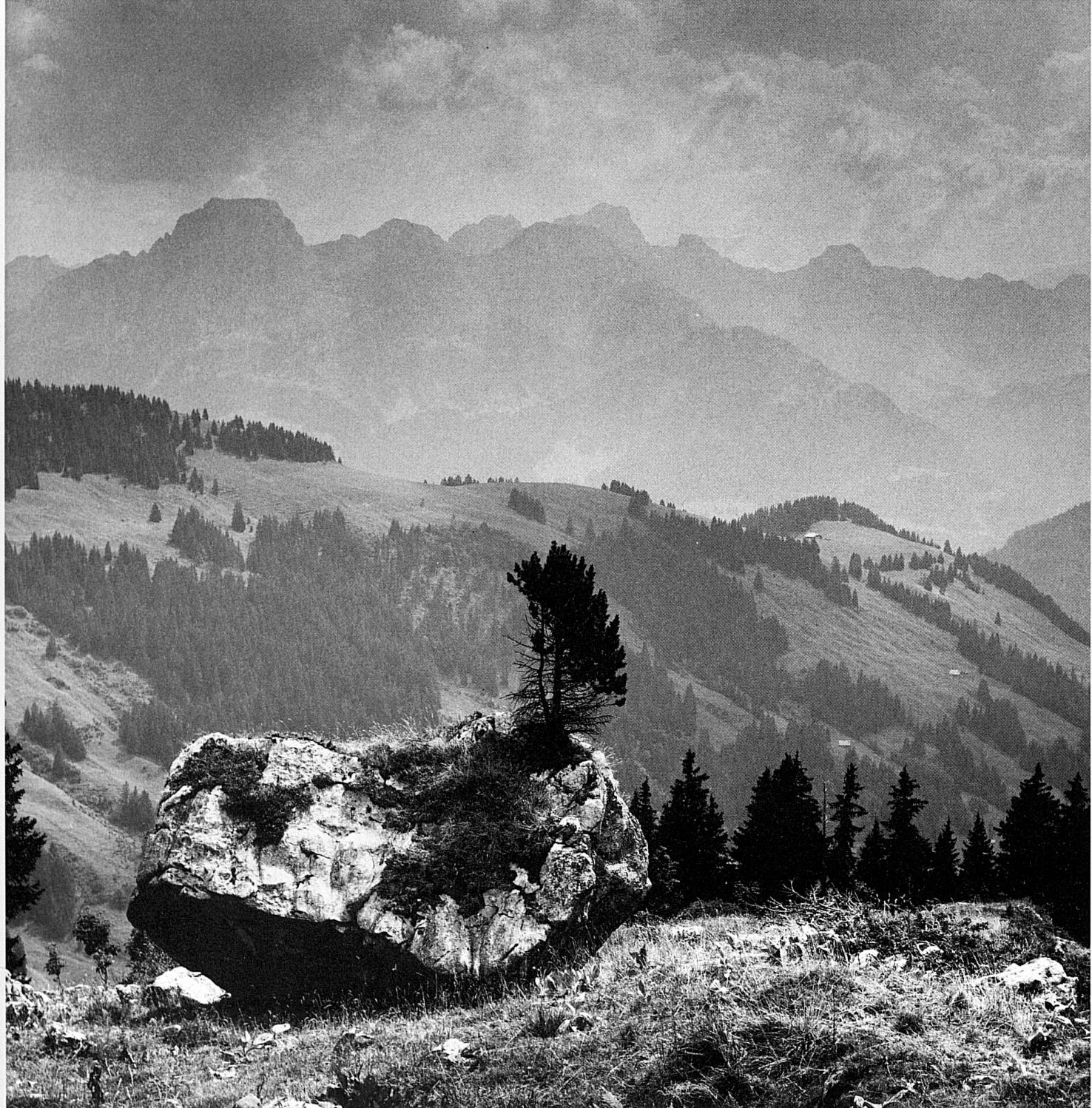
20 Anche l'alpe di Les Bimis (1781 m), ad est sotto il Dent-des-Bimis, appartiene alla LSPN. Lo sguardo si spinge oltre la valle di Cierres-Picat verso il Pays-d'Enhaut; a sinistra sullo sfondo il Rubli (2284 m).

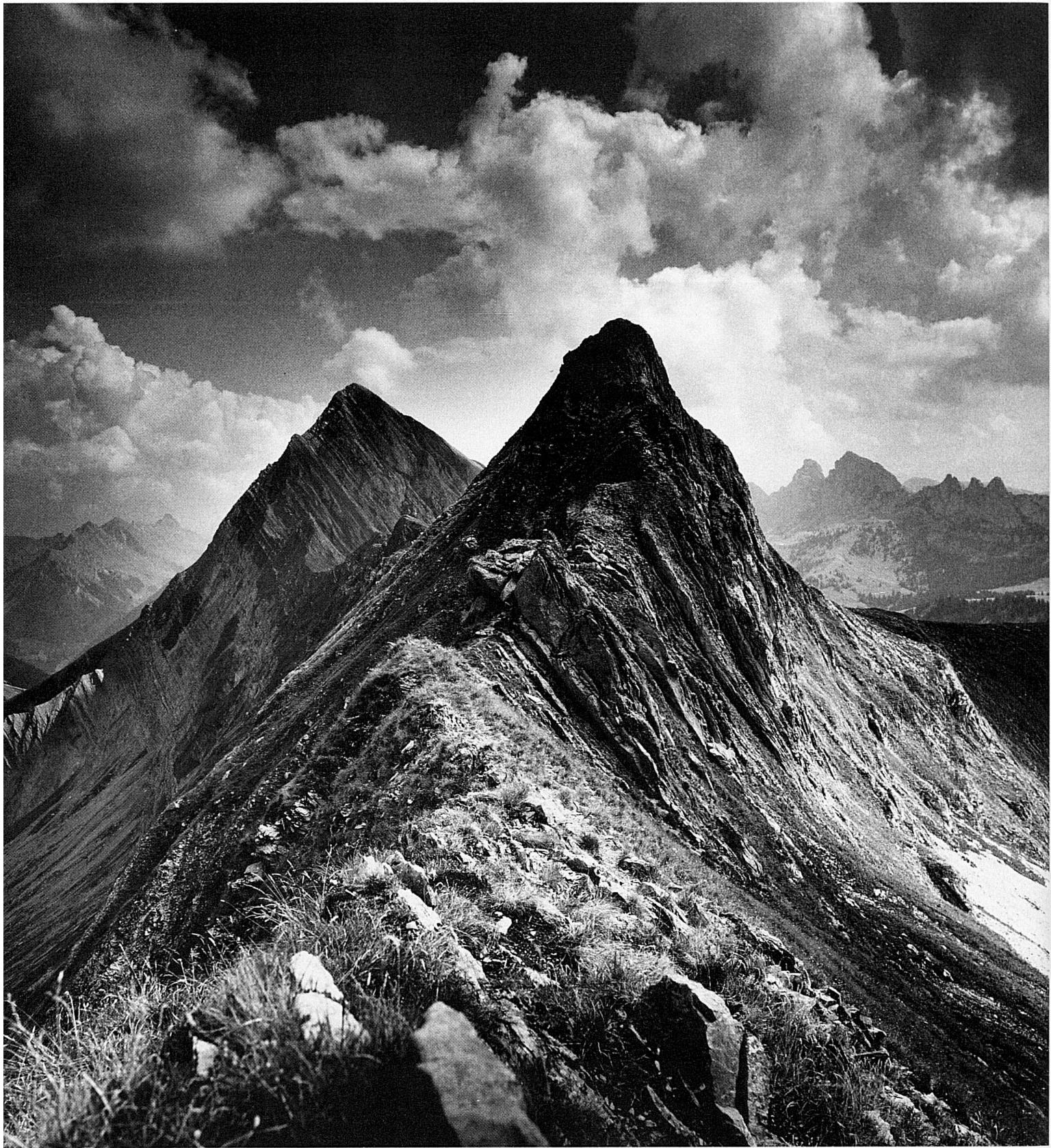
Questi territori vennero acquistati in parte grazie al provento della vendita del tallero di cioccolato nel 1972 e successivamente posti sotto protezione. Il tradizionale tallero di cioccolato viene posto in vendita ogni anno per sostenere la salvaguardia di un determinato oggetto naturale o del patrimonio nazionale

19 The Vanil-Noir from the west. The cirque with the pastures of Alp Bounavaux (left, above the tree barrier) is the property of the SBN, the Swiss Federation for the Protection of Nature. The destination of the tour is a small inn that can be reached in a three-hour walk from the station of Grandvillard on the Bulle-Montbovon railway line (a climb of some 900 metres).

20 Les Bimis (1781 metres), an Alpine pasture lying below the Dent-des-Bimis on the east side, is also in the possession of the Swiss Federation for the Protection of Nature. The Pays-d'Enhaut can be seen beyond the valley of Cierres-Picat, with the Rubli (2284 metres) in the left background. These areas were acquired partly with the proceeds from the sale of chocolate tokens (the so-called Schoggitaler) in 1972, and were thereupon placed under conservancy protection. The chocolate tokens, wrapped in the form of an outsize coin, are sold each year in favour of some nature conservancy or national heritage project

20





21

21 Über den Alpen von Morteys, auf dem Galero-Grat, der vom Vanil-Noir nordostwärts gegen die Dent-de-Folliéran verläuft, würde man bei klarem Wetter eine prachtvolle Aussicht ins Gruyerzerland geniessen.

22 Blick aus den «Grosses Pierres», Felstrümmern am Hang der Dent-des-Bimis im Vallon des Morteys, gegen Alp und Dent-de-Folliéran (2340 m)

21 De la crête Galero qui relie le Vanil-Noir à la Dent-de-Folliéran au nord-est, au-delà des alpages des Morteys, on jouit, par temps clair, d'une vue splendide sur la Gruyère.

22 Vue depuis les «Grosses Pierres» – éboulis rocheux au flanc de la Dent-des-Bimis dans le vallon des Morteys – vers l'alpage et la Dent-de-Folliéran (2340 m)



22

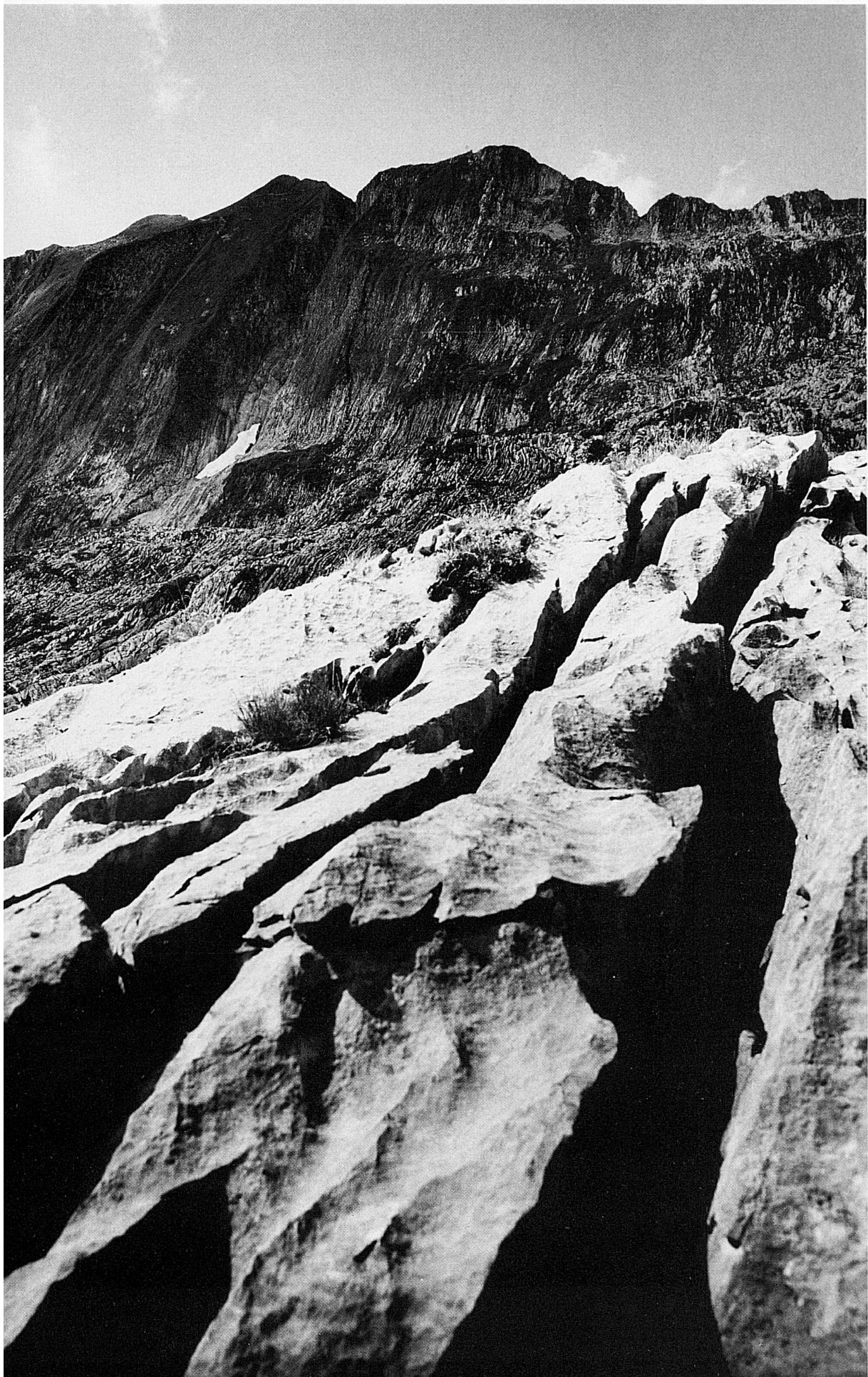
21 Sulla cresta del Galero, che dal Vanil-Noir si snoda in direzione nord-est verso il Dent-de-Folliéran, se l'atmosfera fosse limpida si godrebbe al di là delle Alpi di Morteys una stupenda veduta sulla regione della Gruviera.

22 Sguardo verso il Dent-de-Folliéran (2340 m) e l'alpe omonima dalle «Grosses Pierres» formate da detriti rocciosi sul pendio del Dent-des-Bimis nel Vallon des Morteys

21 Above the Alpine pastures of Les Morteys, on the Galero ridge running north-east from the Vanil-Noir to the Dent-de-Folliéran, there is a wonderful view of Gruyère in clear weather.

22 Looking from the "Grosses Pierres", rock fragments on the slopes of the Dent-des-Bimis in the cwm of Les Morteys, towards the Alpine pastures and the peak of the Dent-de-Folliéran (2340 meters)

23



23 Das Vallon des Morteys liegt in einer Kalkzone und zeigt die typischen Karsterscheinungen: ausgedehnte Karrenfelder am Ostfuß des Vanil-Noir, Höhlen und tiefe Trichter. Die Wasser des Rieu des Morteys verschwinden spurlos im Untergrund und kommen erst bei Jaun wieder zum Vorschein.
24 Blick von Les Marrindes ostwärts über das Vallon des Morteys

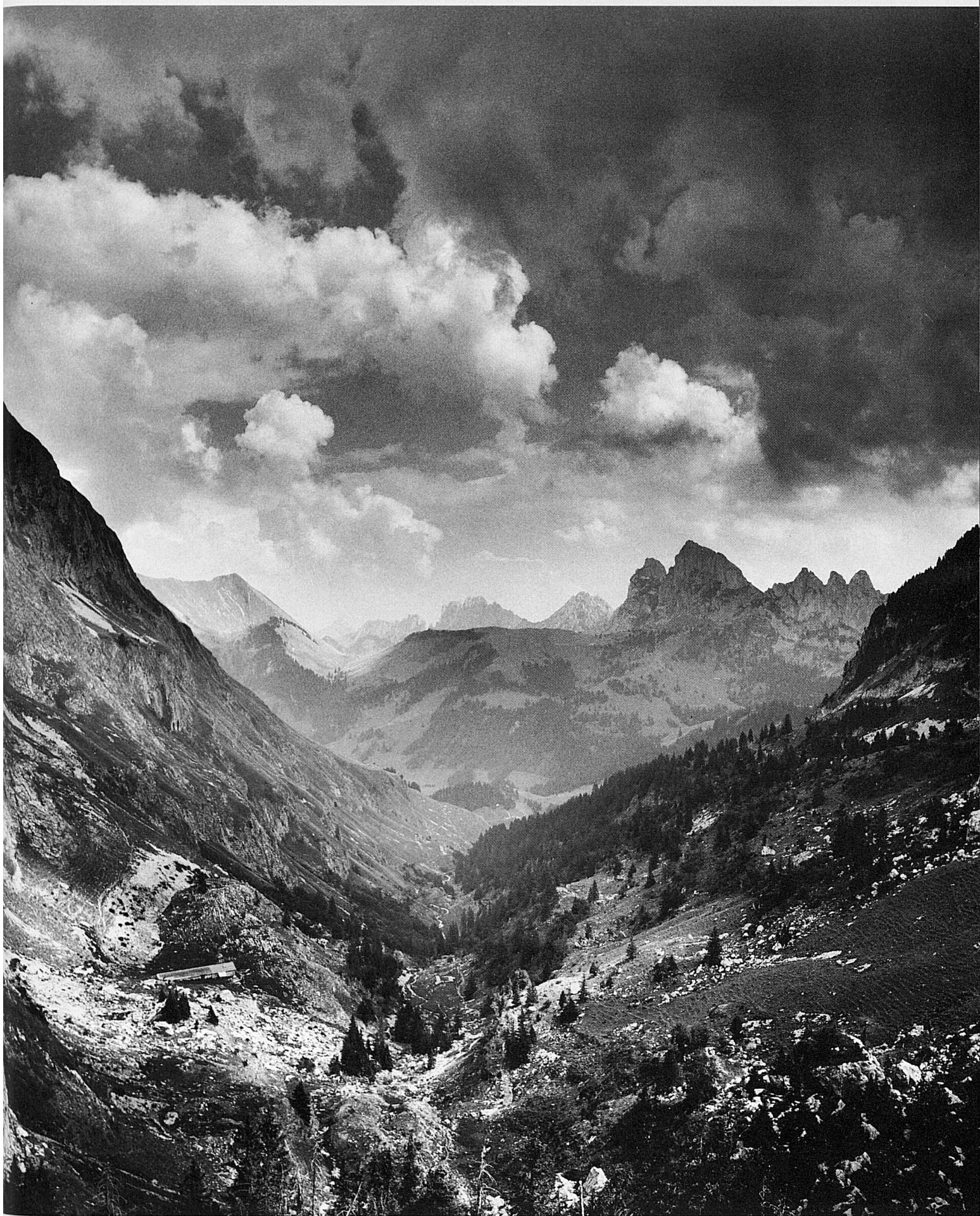
23 Le vallon des Morteys, situé dans une zone calcaire, présente des formations karstiques typiques: vastes champs de lapiés du côté est du Vanil-Noir, grottes et entonnoirs profonds. Les eaux du Rieu des Morteys disparaissent dans le sous-sol et ne réapparaissent que tout près de Jaun.

24 Vue depuis Les Marrindes vers l'est sur le vallon des Morteys

23 Il Vallon des Morteys si trova in una zona calcarea e mostra le particolari forme del carsismo: ampi campi di assolcamento al piede est del Vanil-Noir, grotte e profondi imbuti. Le acque del Rieu des Morteys scompaiono nel sottosuolo e ritornano in superficie solo dalle parti di Jaun.
24 Sguardo da Les Marrindes verso est, oltre il Vallon des Morteys

23 The cwm of Les Morteys is situated in a calcareous zone and displays typical karst phenomena: extensive karren (lapiés) at the eastern foot of the Vanil-Noir, caves and deep funnel-like sinkholes. The waters of the Rieu des Morteys vanish completely underground, to emerge again only in the proximity of Jaun.

24 Looking eastwards from Les Marrindes across the cwm of Les Morteys





25

Der Talessel von Les Morteys. Dent-de-Follérain und Dent-de-Brenleire bilden den linken, nördlichen Talrand, parallel dazu verläuft südlich eine Kette vom Vanil-Noir und der Tour-Dorena (rechts ausserhalb des Bildes) über die Rochers-des-Tours zur Dent-des-Bimis und setzt sich im Hintergrund, jenseits des Gros-Mont, fort in den Trois-Pucelles, der Dent-de-Savigny und die Dent-de-Ruth. Sie bildet die Grenze zwischen den Kantonen Freiburg und Waadt.

Cuvette alpestre des Morteys. La Dent-de-Follérain e la Dent-de-Brenleire formano l'estremità nord del versante a sinistra della valle; a sud si snoda parallelamente una catena dal Vanil-Noir e dalla Tour-Dorena (fuori campo) che passa per le Rochers-des-Tours per giungere al Dent-des-Bimis e proseguire, da sinistra, di là del Gros-Mont, nelle cime delle Trois-Pucelles, la Dent-de-Savigny e la Dent-de-Ruth. Essa costituisce il confine tra i cantoni di Friburgo e di Vaud.



The cirque or cwm of Les Morteys. It is bordered to the north, here on the left, by the Dent-de-Follérain and Dent-de-Brenleire; to the south runs a parallel chain from the Vanil-Noir and Tour-Dorena (just out of the picture to the right) via the Rochers-des-Tours to the Dent-des-Bimis, continuing in the background, beyond the Gros-Mont, in the Trois-Pucelles, the Dent-de-Savigny and the Dent-de-Ruth. This chain forms the boundary between the Cantons of Fribourg and Vaud.

26

27